ES AIDOO PRO WI-FI VAILLANT

Dispositivo para la gestión e integración unidades de aerotermia de forma remota mediante servicios Cloud. Control a través de la App “Airzone Cloud” (disponible para iOS y Android). Conexión inalámbrica a red mediante Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentación mediante fuente externa suministrada. Funcionalidades:

- Control de estado, modo de funcionamiento y temperatura de la unidad.
- Gestión de la producción de ACS.
- Detección de errores de la unidad.
- Programaciones horarias de estado, modo de funcionamiento y temperatura.
- Limitación de temperaturas para modos frío y calor (solo si la unidad está configurada para trabajar en modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurable para detección de ventana abierta y presencia.
- Integración Cloud.
- Integración mediante estándar RS-485: Modbus RTU o BACnet MS/TP.
- Servicios de integración API local y API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP y multicast mDNS.

EN AIDOO PRO WI-FI VAILLANT

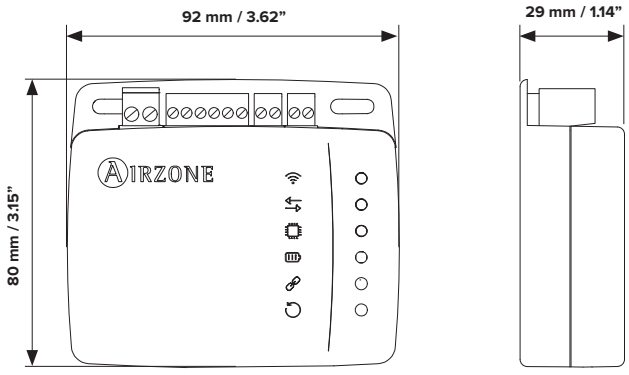
Device to manage and integrate air to water HP units remotely from the Cloud. Online control with the “Airzone Cloud” App (available for iOS and Android). Wireless Dual Wi-FI connection (2.4/5 GHz). Self-powered by external power supply provided. Functionalities:

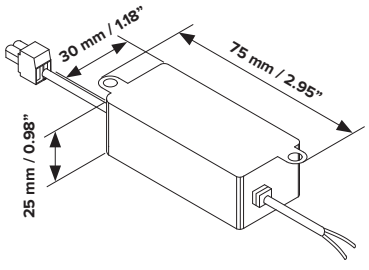
- Unit status, operation mode and temperature control.
- DHW production management.
- Unit error detection.
- Status, operation mode and temperature time schedules.
- Temperature limitation for cooling and heating modes (only if the unit is configured to operate in room temperature mode).
- Configurable digital input for open window detection and occupancy presence.
- Cloud integration.
- RS-485 standard integration: Modbus RTU or BACnet MS/TP.
- Local API and Cloud API integration services, Modbus TCP/IP, BACnet IP and mDNS multicast.

PT AIDOO PRO WI-FI VAILLANT

Dispositivo para a gestão e integração de equipamento de aerotermia remotamente através da Cloud. Controlo através do App “Airzone Cloud” (disponível para iOS e Android). Conexão sem fios à rede por Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentação própria através de fonte de alimentação externa fornecida. Funcionalidades:

- Controlo de estado, modo de funcionamento e temperatura da unidade.
- Gestão da produção de AQS.
- Deteção de erros da unidade.
- Programações temporizadas de estado, modo de funcionamento e temperatura.
- Limitação de temperaturas para os modos frio e calor (apenas se a unidade estiver configurada para funcionar em modo de temperatura ambiente).
- Entrada digital configurável para deteção de janela aberta e presença.
- Integração Cloud.
- Integração mediante padrão RS-485: Modbus RTU ou BACnet MS/TP.
- Serviços de integração API local e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e multicast mDNS.





AZAI6WSPVA1

AZAI6WSP

AIRZONE

Contains FCC ID: VPYLBEE5hY1MW
Contains IC: 772C-LBEE5hY1MW

FTAZAI6PVA1D03

ES EN PT FR IT DE

FR AIDOO PRO WI-FI VAILLANT

Dispositif pour la gestion et l’intégration à distance d’unités PAC air-eau, grâce aux services de Cloud. Contrôle via l’application « Airzone Cloud » (disponible sur iOS et Android). Accès sans fil au réseau via Wi-Fi Dual (2.4/5 GHz). Alimentation propre via le bloc d’alimentation externe fourni. Fonctionnalités :

- Contrôle de l’état, du mode de fonctionnement et de la température de l’unité.
- Gestion de la production d’ECS.
- Détection des erreurs de l’unité.
- Programmations horaires de l’état, du mode de fonct. et de la température.
- Limitation de la température pour les modes refroidissement et chauffage (uniquement si l’unité est configurée en mode de température ambiante).
- Entrée numérique configurable pour détection de fenêtres ouvertes et présence.
- Intégration Cloud.
- Intégration via standard RS-485 : Modbus RTU ou BACnet MS-TP.
- Services d’intégration API locale et API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP et multicast mDNS.

IT AIDOO PRO WI-FI VAILLANT

Dispositivo per la gestione e l’integrazione di unità idronica in remoto mediante servizi Cloud. Controllo mediante l’App “Airzone Cloud” (disponibile per iOS e Android). Connessione alla rete Dual (2.4/5 GHz). Alimentazione propria tramite alimentatore esterno in dotazione. Funzionalità:

- Controllo dello stato, del modi di funzionamento e della temperatura dell’unità.
- Gestione della produzione di ACS.
- Rilevamento degli errori dell’unità.
- Programmazioni orarie dello stato, del modi di funzionamento e della temperatura.
- Limitazione delle temperature per i modi Freddo e Caldo (solo se l’unità è configurata per funzionare in modo temperatura ambiente).
- Ingresso digitale configurabile per il rilevamento di finestra aperta e presenza.
- Integrazione Cloud.
- Integrazione tramite standard RS-485: Modbus RTU o BACnet MS-TP.
- Servizi di integrazione API locale e API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP e mDNS multicast.

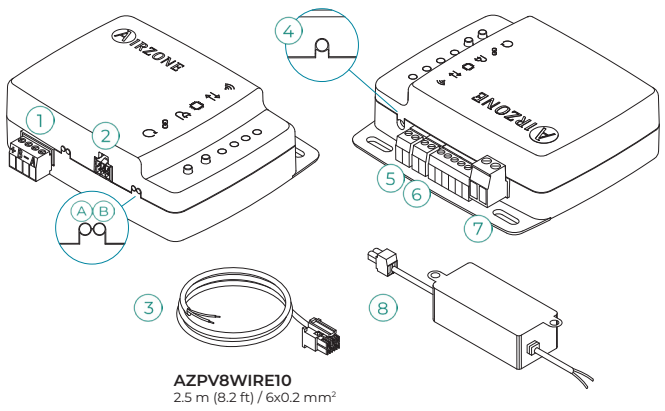
DE AIDOO PRO WIFI VAILLANT

Gerät zur Fernverwaltung und Integration von Aerothermie-Geräten über Cloud-Dienste. Steuerung über die App “Airzone Cloud“ (verfügbar für iOS und Android). Funkverbindung mit dem Netz über WLAN (2,4/5 GHz). Eigene Spannungsversorgung über mitgeliefertes externes Netzteil. Funktionen:

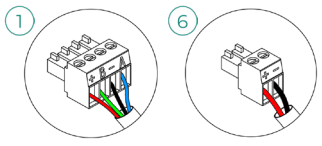
- Status-, Betriebsmodus und Temperaturkontrolle des Geräts.
- Warmwasser-Erzeugungssteuerung.
- Fehlererkennung des Geräts.
- Zeitprogrammierungen von Status, Betriebsmodus und Temperatur.
- Temperaturbegrenzung im Heiz- und Kühlbetrieb (nur bei Raumtemperatureinstellung).
- Konfigurierbarer Digitaleingang zur Erkennung offener Fenster und Anwesenheit.
- Cloud-Integration.
- Integration über RS-485-Standard: Modbus RTU oder BACnet MS-TP.
- Integrationsmöglichkeiten über API Local und API Cloud, Modbus TCP/IP, BACnet IP und Multicast DNS.

(ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
(EN) TECHNICAL SPECS
(PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

1 Puerto RS485 / RS485 Port / Porta RS485	
Protocolo de comunicaciones Communication protocol Protocolo de comunicação	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Cable apantallado y trenzado Shielded twisted pair Cabo blindado e trançado	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3 Conexión con unidad interior / Connection to indoor unit / Conexão ao equipamento	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
5 Entrada digital / Digital input / Entrada digital	
Estado / State / Estado	Libre de tensión / Voltage-free Livre de tensão
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.8 ft)
6 Salida de relé / Relay output / Saída de relé	
V max / I max	12 V / 1 A
7 8 Alimentación y consumo / Power supply and consumption / Alimentaçao e consumo	
Tipo de alimentación / Type of power supply Tipo de alimentação	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consumo / Consumption / Consumo	1.85 W
Wi-Fi	
Protocolo / Protocol / Protocolo	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modelo / Model / Modelo	LBEE5HY1MW
Frecuencia de comunicación Communication frequency Frequência de comunicação	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilidad / Sensitivity / Sensibilidade	- 82 dBm
Dirección IP / IP address / Endereço IP	DHCP
Bluetooth	
Protocolo / Protocol / Protocolo	Bluetooth v5.0 BLE specification
Potencia máxima, Potencia de antena Maximum power, Antenna power Potência máxima, Potência da antena	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operaçao	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
Funcionamiento / Operation Funcionamento	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Rango de humedad de funcionamiento Operating humidity range Intervalo de humidade de funcionamento	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Altura máxima de funcionamiento Maximum operating height Altura máxima de funcionamento	2000 m (6561.68 ft)
Grado de protección / Protection class Grau de proteção	IP 41
Peso / Weight / Peso	130 g (0.29 lb)



AZPV8WIRE10
2.5 m (8.2 ft) / 6x0.2 mm²



A	Azul I Blue I Azul I Bleu I Blu I Blau
–	Negro I Black I Preto I Noir I Nero I Schwarz
B	Verde I Green I Verde I Vert I Verde I Grün
+	Rojo I Red I Vermelho I Rouge I Rosso I Rot

FCC / ISED

(ES) Este dispositivo cumple con FCC / ISED regulatory notices.
(EN) This device complies with FCC / ISED regulatory notices.
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os avisos normativos FCC / ISED.
(FR) Ce dispositif est conforme aux avis réglementaires de la FCC / ISED de l’ISDE regulatory notices.
(IT) Questo dispositivo è conforme alle normative regolamentari FCC / ISED.
(DE) Dieses Gerät entspricht den FCC / ISED Bestimmungen.

Digital UK
PSTI SOC

airzonecontrol.com

Marie Curie, 21
29590 Málaga, Spain

(FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
(IT) CARATTERISTICHE TECNICHE
(DE) TECHNISCHE DATEN

1 Port RS485 / Porta RS485 / RS485-Port	
Protocole de communication Protocollo di comunicazione Kommunikationsprotokoll	RS-485 BACnet MS-TP Par – 19200 bps
Câble torsadé et blindé Cavo twistato e schermato Abgeschirmtes Kabel und umflochten	2 x 0.22 + 1 x 0.5 mm² AWG 23 – 2 wired + AWG 20 – 1 wired Min: 0.2 mm² / Máx: 1.5 mm²
2 3 Connexion avec l’unité intérieur/ Collegamento all’unità interna / Anschluss an das Innengerät	
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
5 Entrée numérique / Input digitale / Digitale Eingabe	
État / Stato / Zustand	Libre de tension / Libere da tensione / Spannungsfrei
Distance max. / Distanza mass. / Max. Entfernung	10 m (32.8 ft)
6 Sortie relais / Uscita a relè / Relaisausgang	
V max / I max	12 V / 1 A
7 8 Alimentation et consommation / Alimentazione e consumo / Stromversorgung und Verbrauch	
Type d’alimentation / Tipo di alimentazione Versorgungsart	Vdc
V in	12 - 16 V
V max / I max	18 V / 2 A
Consommation / Consumo / Leistungsaufnahme	1.85 W
Wi-Fi	
Protocole / Protocollo / Protokoll	802.11a/b/g/n/ac (802.11n up to 150 Mbps)
Modèle / Modello / Modell	LBEE5HY1MW
Fréquence de communication Frequenza di comunicazione Kommunikationsfrequenz	2.4 GHz (max. 150 Mbps) 5 GHz (max. 433 Mbps)
Force maximale, Force de l’antenne Massima potenza, Potenza d’antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	17.93 dBm, 0.1 dBi
Sensibilité / Sensibilità / Empfindlichkeit	- 82 dBm
Adressage IP / Indirizzamento IP Standard-IP-Adressierung	DHCP
Bluetooth	
Protocole / Protocollo / Protokoll	Bluetooth v5.0 BLE specification
Force maximale, Force de l’antenne Massima potenza, Potenza d’antenna Maximalleistung, Leistung der Antenne	5.46 dBm, 0.1 dBi
Temp. opérative / Termp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	- 20 ... 70 °C (- 4 ... 158 °F)
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 45 °C (32 ... 113 °F)
Plage d’humidité de fonctionnement Rango di umidità di funzionamento Zulässige Luftfeuchtigkeit	5 ... 90 % (non-condensing)
Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Hauteur maximale de fonctionnement Altezza massima di funzionamento Maximale Betriebshöhe	2000 m (6561.68 ft)
Degré de protection / Grado di protezione Schutzklasse	IP 41
Poids / Peso / Gewicht	130 g (0.29 lb)

(ES) MONTAJE Y CONEXIÓN / (EN) ASSEMBLY AND CONNECTION / (PT) MONTAGEN E CONEXÃO / (FR) MONTAGE ET CONNEXION/ (IT) MONTAGGIO E COLLEGAMENTI / (DE) MONTAGE UND VERBINDUNG

(ES) ***Importante:*** *Es necesario mantener el controlador cableado de la unidad.*
(EN) ***Important:*** *It is necessary to keep the unit's wired controller.*
(PT) ***Importante:*** *É necessário manter o controlador com fio da unidade.*
(FR) ***Attention :*** *Il est nécessaire de conserver le contrôleur filaire de l'unité.*
(IT) ***Importante:*** *È necessario mantenere il controllore cablato dell'unità.*
(DE) ***Wichtig:*** *Es ist erforderlich, den kabelgebundenen Regler der Einheit beizubehalten.*

(ES) No es posible imponer la temperatura ambiente desde un termostato de terceros.
(EN) It is not possible to set the ambient temperature from a third-party thermostat.
(PT) Não é possível definir a temperatura ambiente a partir de um termostato de terceiros.
(FR) Il n'est pas possible de régler la température ambiante depuis un thermostat tiers.
(IT) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.
(DE) Non è possibile impostare la temperatura ambiente da un termostato di terze parti.

0

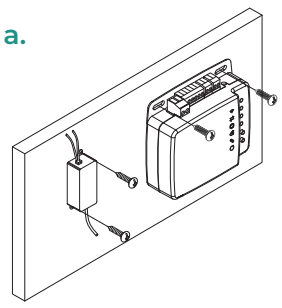
(ES) Ver apartado Configuración.
(EN) See Configuration section.
(PT) Consulte o secção de Configuração.
(FR) Voir la section Configuration.
(IT) Vedi sezione Configurazione.
(DE) Siehe abschnitt Konfiguration.

1

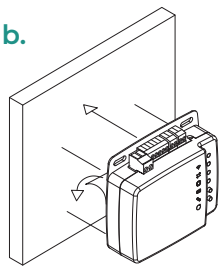


2

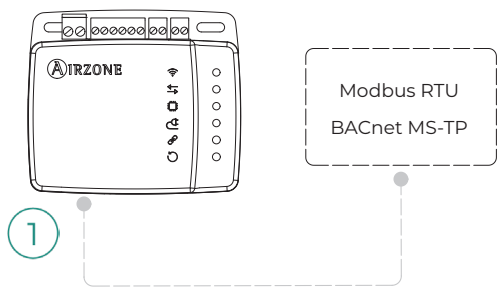
a.



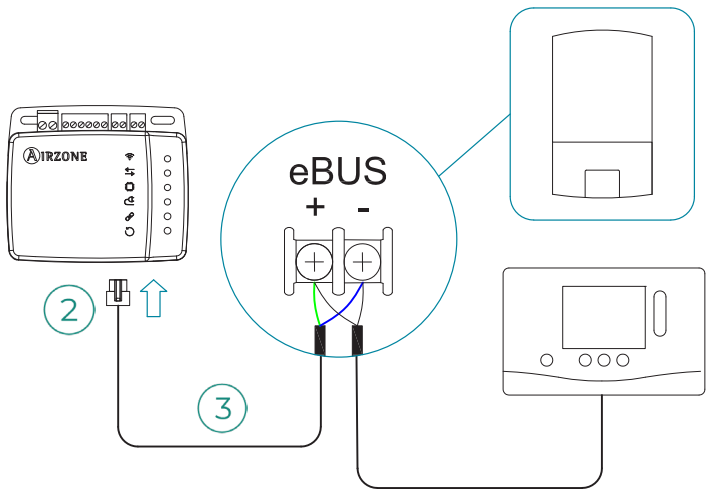
b.



3



4

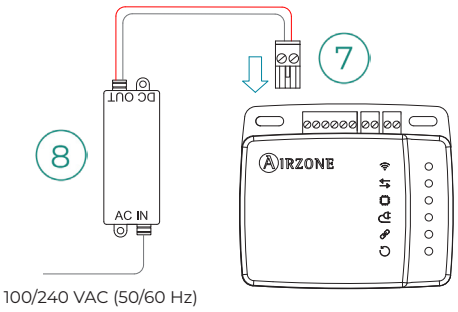


(+):	Verde	Green	Verde	Vert	Verde	Grün
(-):	Azul	Blue	Azul	Bleu	Blu	Blau

(ES) Controladores cableados compatibles / (EN) Compatible wired controllers / (PT) Controladores com fio compatíveis
(FR) Télécommandes filaires compatibles / (IT) Controller cablati compatibili / (DE) Kompatible kabelgebundene Controller

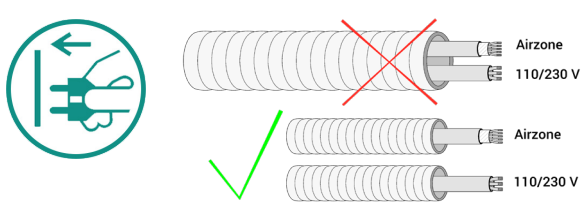
VRC720

5



(ES) ***Importante:*** *Para alimentar el dispositivo Aidoo Pro utilice la fuente suministrada. Utilice una única fuente por dispositivo. Se recomienda llevar el cableado de las entradas digitales por una tráquea independiente.*
(EN) ***Important:*** *To power the Aidoo Pro device use the supplied power supply. Use only one power supply per device. It is recommended that the wiring of the digital inputs be routed through a separate conduit.*
(PT) ***Importante:*** *Para alimentar o dispositivo Aidoo Pro, utilizar a fonte de alimentação fornecida. Utilizar apenas uma fonte de alimentação por dispositivo. Recomenda-se que a cablagem das entradas digitais seja encaminhada através de uma conduta separada.*
(FR) ***Attention :*** *Pour alimenter le dispositif Aidoo Pro, utilisez l'alimentation électrique fournie. N'utilisez qu'une seule alimentation par appareil. Il est recommandé de faire passer le câblage des entrées numériques par un conduit séparé.*
(IT) ***Importante:*** *Per alimentare il dispositivo Aidoo Pro utilizzare la sorgente fornita. Utilizzare una singola sorgente per dispositivo. Si consiglia di trasportare il cablaggio degli ingressi digitali in un tubo Corrugato separato.*
(DE) ***Wichtig:*** *Verwenden Sie für die Stromversorgung des Aidoo Pro-Geräts das mitgelieferte Netzteil. Verwenden Sie nur ein Netzteil pro Gerät. Es wird empfohlen, die Verdrahtung der digitalen Eingänge in einem separaten Kabelkanal zu verlegen.*

6



(ES) ***Importante:*** *El equipo debe alimentarse por una fuente de alimentación limitada que cumpla la clase PS2 de la norma IEC 62368-1.*
(EN) ***Important:*** *The equipment shall be supplied by a limited power source meeting class PS2 of the standard IEC 62368-1.*
(PT) ***Importante:*** *O equipamento deve ser alimentado por uma fonte de energia limitada que atende a exigência da classe PS2 do padrão 62368-1 da IEC.*
(FR) ***Attention :*** *l'unité doit être alimentée par une source d'alimentation limitée respectant la classe PS2 de la norme IEC 62368-1.*
(IT) ***Importante:*** *L'unità deve essere alimentata da una fonte di alimentazione limitata nel rispetto della tipo PS2 della norma IEC 62368-1.*
(DE) ***Wichtig:*** *Das Gerät muss mit einer begrenzten Stromquelle betrieben werden, die dem Abschnitt PS2 der Norm IEC 62368-1entspricht.*

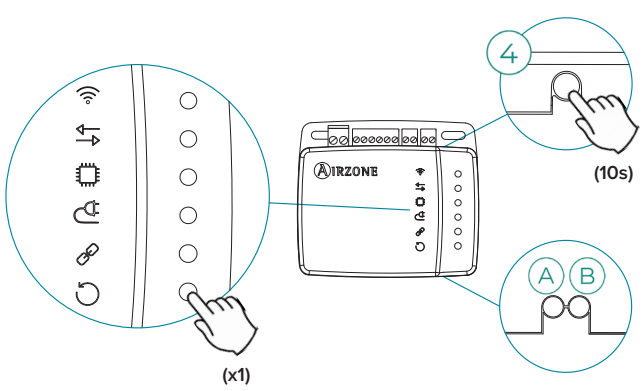
7

8

Airzone Cloud App

(ES) INFORMACIÓN / (EN) INFORMATION / (PT) INFORMAÇÃO / (FR) INFORMATION / (IT) INFORMAZIONE / (DE) INFORMATION

	Conexión Wi-Fi / Wi-Fi Connection / Conexão Wi-Fi Connexion Wi-Fi / Collegamento Wi-Fi / WLAN-Verbindung
	Comunicaciones Cloud / Cloud communication / Comunicação Cloud Communications Cloud / Comunicazioni Cloud / Cloud Verbindunge
	Actividad del microprocesador / Microprocessor activity Atividade do microprocessador / Activité du microcontrôleur Attività del microprocessore / Funktion der Miksteuerungw
	Alimentación / Power supply / Alimentação Alimentation / Alimentazione / Versorgung
	No funcional / Not functional / Não funcional Non fonctionnel / Non funzionale / Nicht funktionsfähig
	Reinicio del dispositvo / Device reboot / Reinicie o dispositivo Réinitialisation du dispositif / Riavvio del dispositivo / Gerät-Neustart



4	Reset a valores de fábrica / Factory reset Reposição para valores de fábrica / Restaurer paramètres d'usine Reset a valori di fabbrica / Rücksetzen auf Werkseinstellung
A	Transmisión de datos hacia la unidad interior Data transmission to indoor unit Transmissão de dados até a unidade interior Transmission des données à l'unité intérieure Trasmissione dei dati verso l'unità interna Datenübermittlung zum Innengerät
B	Recepción de datos desde la unidad interior Data reception from the indoor unit Receção de dados da unidade interior Réception des données de l'unité intérieure Ricezione dei dati dall'unità interna Datenempfang vom Innengerät

(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION

ES

La unidad puede configurarse para trabajar con uno o dos circuitos, tanto en modo temperatura ambiente, como en modo temperatura de impulsión de agua. Será necesario realizar las siguientes configuraciones desde el controlador cableado del fabricante:
Configuración en modo temperatura ambiente:
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Control temp. ambiente
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Calefacción

Configuración en modo temperatura impulsión:
- Ajustes > Nivel profesional autorizado > Config. instalaciones > Circuito 1 > Tipo de circuito: Valor fijo

Nota*: En caso de trabajar con dos circuitos, realizar la mismas configuraciones para el Circuito 2.*
Para realizar otras configuraciones opcionales disponibles, consulte la guía rápida de su dispositivo Aidoo Pro.

EN

The unit can be configured to operate with one or two circuits, either in room temperature mode or in water supply temperature mode. The following settings must be made from the manufacturer's wired controller:
Room temperature mode configuration:
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Room temp. mod.
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Heating

Water supply temperature mode configuration:
- Settings > Installer level > Installation configuration > Circuit 1 > Circuit type: Fixed value.

Note*: If operating with two circuits, perform the same configurations for Circuit 2.*
For other optional configurations available, refer to the quick guide of your Aidoo Pro device.

PT

A unidade pode ser configurada para funcionar com um ou dois circuitos, tanto no modo de temperatura ambiente como no modo de temperatura de impulsão. As seguintes configurações devem ser realizadas através do controlador com fios do fabricante:
Configuração em modo de temperatura ambiente:
- Definiçoes > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Aumento temp. amb.
- Definiçoes > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Aquecer

Configuração em modo de temperatura de impulsão:
- Definiçoes > Nível do técnico certificado > Configuração da instalação > Circuito 1 > Tipo de circuito: Valor fixo

Nota*: No caso de operar com dois circuitos, realizar as mesmas configurações para o Circuito 2.*
Para outras configurações opcionais disponíveis, consulte o guia rápido do seu dispositivo Aidoo Pro.

FR

L'unité peut être configurée pour fonctionner avec un ou deux circuits, soit en mode température ambiante, soit en mode température de production. Les configurations suivantes doivent être effectuées à partir du contrôleur filaire du fabricant :
Configuration en mode température ambiante :
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Influence t° amb.
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Type de circuit : Chauffage

Configuration en mode température de production :
- Réglages > Menu installateur > Configuration du système > Circuit 1 > Type de circuit : Valeur fixe

Note *: En cas de fonctionnement avec deux circuits, effectuer les mêmes configurations pour le Circuit 2.*
Pour procéder à d'autres configurations optionnelles disponibles, consultez le guide rapide de votre dispositif Aidoo Pro.

IT

L'unità può essere configurata per funzionare con 1 o 2 circuiti, sia in modo temperatura ambiente sia in modo temperatura di mandata acqua. Sarà necessario effettuare le seguenti configurazioni dal controllore cablato del costruttore:
Configurazione in modalità temperatura ambiente:
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Contr. temp. ambien.
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Riscaldam.

Configurazione in modalità temperatura di mandata acqua:
- Impostazioni > Livello comando tecnico qualif. > Installation configuration > Circuito 1 > Tipo di circuito: Valore fisso.

Nota*: In caso di utilizzo di due circuiti, effettuare le stesse configurazioni per il Circuito 2.*
Per altre configurazioni opzionali disponibili, consultare la guida rapida del proprio dispositivo Aidoo Pro.

DE

Das Aidoo Pro-Gerät kann so konfiguriert werden, dass es mit einem oder zwei Kreisen arbeitet, sowohl im Raumtemperaturbetrieb als auch im Vorlauftemperaturbetrieb. Folgende Einstellungen müssen am kabelgebundenen Steuergerät des Herstellers vorgenommen werden:
Einstellungen im Raumtemperaturbetrieb:
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Raumaufschaltung
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Heizen

Einstellungen im Vorlauftemperaturbetrieb:
- Einstellungen > Fachhandwerkerebene > Anlagenkonfiguration > Kreis 1 > Kreisart: Festwert

Hinweis*: Bei Betrieb mit zwei Kreisen dieselben Einstellungen für Kreis 2 vornehmen.*
Weitere optionale Einstellungen finden Sie in der Kurzanleitung für Ihr Aidoo Pro-Gerät.

(ES) Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva 2014/53/EU. La declaración completa en www.airzonecontrol.com. RED-DA Compliant desde versión 10.20 / (EN) This device complies with the requirements of Directive 2014/53/EU. The full declaration at www.airzonecontrol.com. RED-DA compliant since version 10.20
(PT) Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Diretiva 2014/53/UE. A declaração completa em www.airzonecontrol.com. Compatível com RED-DA a partir da versão 10.20 / (FR) Cet appareil est conforme aux exigences de la directive 2014/53/EU. La déclaration complète à : www.airzonecontrol.com. Conforme à RED-DA depuis la version 10.20
(IT) Questo dispositivo è conforme ai requisiti della Direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione completa sul sito www.airzonecontrol.com. Conforme al RED-DA dalla versione 10.20 / (DE) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2014/53/EU. Die vollständige Erklärung finden Sie unter www.airzonecontrol.com. RED-DA-konform seit Version 10.20